

1889-08-19

AFSENDER

Ottilia Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Ottilia nævner, at Thyra Fenger og Johanne Kampmann begge har fået sønner. Det drejer sig om Mogens Fenger født 14. august 1889 og Hans Jørgen Kampmann født 11. august 1889.

Brevet er således skrevet umiddelbart efter 14. august 1889. Formodentlig mandag 19/8, da Ottilia skriver, at hun ikke skrev 'sidste mandag', som var den 12/8.

Afsendersted:

Holte ?

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

Carlsberg arkiv

Emneord:

Familieliv

DOKUMENTINDHOLD

Ottilia, Agnes Bertelsen og børnene er på landet, men de glæder sig til at komme hjem, da huset, de bor i, er for koldt.

TRANSSKRIFTION

Thyra Fenger og Kampmanns faaet sønner begge to, alt vel<sup>1</sup>

Kjære Carole

Nej jeg skrev ikke sidste mandag da jeg vidste ei naar du kom hjem<sup>2</sup>. Tak for dit kjære brev idag. Jeg blev saa grulig glad derved, det var saa kjærligt og det gjør mig rask -Jeg vidste hvor svært det vilde være dig at pusle Magnella. Vi vare ogsaa vi to kommen hinanden saa nær i det sidste foraar hvor jeg spadserede afsted i al slags veir med hende og hvor var hun taknemmelig for hver lille opmærksomhed som blev hende tildeel. Hun var rigtignok værd at holde af, hende blev jeg ikke skuffet i , det er vist. Vi ere saa overmaadig taknemmelige for at Emilie har kunnet komme herved til Kogsbølle<sup>3</sup>, ja hun vil kunde med kjærlig haand og hjærte gaa i alle hendes gjemmer, og uden at kikke af nysgerrighed som efter Eugène. At tænke paa at nogen anden end netop Emilie skulde røre ved noget kunde gjøre mig os saa ondt. Berta og jeg har netop talt saameget om. Apropos derom. I fald jeg skulde falde bort og Agnes overleve mig saa skal hun og ingen anden rode op i mine skuffer og de breve som du har skrevet til mig i mine første aar ombundet, i midt skrivebord's lille midterste skuffe maa du give mig med, og som ung vil jeg ikke skilles ved, - Man veed ikke hvo[r]længe man kan blive sammen, men være det langt eller kort beder jeg kun om fred i samlivet og kjærlighed-

Vi holdt for os selv igaar en lille andagt. Jeg læste en smuk prædiken af Paulli over Corinth XIII mit yndlings kapitel, derefter Deilig er forgen [???] og flere andre smukke salmer

hvoraf jeg seer fra Jakobines brev at "at sige verden ret farvel, var ogsaa een af dem der blev afsungen ved hendes baare. Hvor vare vore tanker hos Eder alle igaar. Vi vare ogsaa enige om at Kogsbølle var hos Michaels til Middag. Du har ret i det at først nu vil livet blive ham rigtig svær.

Tak fordi at du er glad fordi vi komme hjem. Svigermoder har vistnok misforstaaet motivet af vor hjemkomst som ikke var længsel - Huset her er navnlig beregnet paa sommerveir og varm sommeveir og saasnaart det er en dag koldt veir har man ondt ved at holde varmen i stuerne og jeg vil nødvendig kom[me] syg hjem af forkjølelse. Badene trætte og ???? gjør ogsaa at man er noget mere udsat for enhver pust end ellers - Du veed at i

i det blaa værelse og barnesovekammeret er der lærred saa det behøver vel ikke at fornyes. Det blev sat op efter Erlands død<sup>4</sup> da børnene havde haft mæslinger.

I fald der kunne sættes kummer med koldt vand i de nymalede stuer trækker det lugten godt til sig. At jeg længes efter dig behøver jeg ikke føje til da du er meine seele du mein herz<sup>5</sup> og jeg er intet uden dig, og ved dig og med dig.

Børnene ere alle raske og som oftest søde og artige. Synde sætter mig lidt fluer i hovedet, men det gaaer ogsaa over. Agnes og jeg have det godt sammen - Du huskede vel at sende Pakken til Ellie ind til hendes jour de fête. Den ligger i din manchette skjorte skuffe. Hjertelig hilsen til dig fra alle børnene Agnes og din trofaste  
Ottilie Jacobsen

---

<sup>1</sup> Mogens Fenger født 14. august 1889 og Hans Jørgen Kampmann født 11. august 1889

<sup>2</sup> Carl er i Tyskland fra tirsdag 6.- onsdag 14 august 1889

<sup>3</sup> Gl. Holtegaard, som Erhard Kogsbølle ejede fra 1882-1900

<sup>4</sup> Erland Jacobsen var Carl og Otilia Jacobsens 6. barn. Han blev født 9. januar 1886 og døde 16. juli 1887

<sup>5</sup> "Du meine Seele, du mein Herz" er en tysk Lied med musik af Robert Schumann

# CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

## OMTALTE VÆRKER



Thyra Fenger, 1870

# CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

i det blå værelse og børneanstalt  
 og der læred saa det behøve vel  
 ikke at fornyes. Det blev sat af efter  
 Erlends død da børnene havde maaltid  
 spæd der rundt sættes rummet  
 med Roldts vand i de ny malede  
 stuen. Vækker det lugten godt til  
 sig. At jeg længes efter dig behøve  
 jeg ikke at fri tet da du er min  
 søde du min søn, og jeg er intet  
 uden dig, og ved dig, og med dig.  
 Børnene se alle frække, og som oftest  
 søde og artige. Synde søttere mig  
 lidt flue i hovedet, men det gik  
 ogsaa over Agnes og jeg havde det  
 godt sammen. — Du huskede vel  
 at sende Pakken til Elli ind til  
 hendes foris de fete. Saw hoga i din  
 mandschette skrive skuffe. Hedebig  
 kiken til dig fra alle børnene Agnes  
 og din trofaste Elskede Jacobsen.

Myra Seng, <sup>1889</sup> <sup>1889</sup>  
 og. <sup>1889</sup> <sup>1889</sup>  
 Milie Carlo  
 Heri jeg skrev ikke  
 sidste Mandag. da jeg vidste u  
 naar du kom hjem. Tak for dit  
 fine brev idag. Jeg blev saa glad  
 glad derved. Det var saa sjældent  
 og det gav mig trøst — jeg vilde  
 have skrevet det vilde høre dig at  
 smilte hvarnæla. Vi vare ogsaa ude  
 Rommen din anden saa smaa i det  
 sidste fraa hvor jeg spadserede afsted  
 i at slags og i skid hende, og hvor  
 var hvi taknemmelig for hvi lille  
 opmærksomhed som blev hende til det.  
 Som var sigtinsk vand at holde af  
 hende blev jeg ikke skuffet i det  
 u vist. Vi ere saa maanedelig  
 taknemmelige for at Milie har  
 rummet Romme hened til Høgeboe  
 for som vil Rinde med Høgeboe  
 haand og hvide gaas i alle hendes

# CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

gjemmer, og uden at riske af  
bryggerrighed som efter Engens. At  
komme fra at staves om den end.  
Det vil ikke skulde røre ved noget  
komde give mig saa smdt. Blad  
og jeg har med det saameget om  
det. Apropos derom. Fald jeg skulde  
fælde hat og Agnes dæleve mig  
saa skal hun og mig om den rose  
of i mine skuffer. og de blive som  
du har skrevet til mig i mine faste  
saa om det i mit skriveblad's  
alle indvorte skuffer. naar du give  
mig med. og om mig vil jeg ikke  
skilles det. — Man ved ikke hvad  
man kan blive sammen. men det  
det mig aler godt. betede jeg kan  
om fred i samlivet og dyrlighed —  
Du holdt fa os selv ogsaa en lille  
Andagt. Jeg kende en smuk praedik  
af P. Melli over 1. Corint. XIII om  
yndlings Kapitel. derudt. Det er  
forget og flere andre smukke salmer  
hvaa jeg sees fra Jakobnis brev  
at at lige bedes ret fornuet. var  
ogsaa det af dem du blev oprengt  
ved hendes haare. Saa var bre  
brevet hos Edes alle ogsaa. Du  
var ogsaa emge om at kagebille  
nok var hos Michaels det middag  
Du har ret i det at først om vil  
hvet blive braun sigelig svar.  
Tak fordi at du er glad fordi vi  
komme hjem. Saa om du kan  
husfortraet motivet af val hjemkomet  
som ikke var længsel. — Saa set her  
er navnlig beregnet paa Sommeren  
og varub. Sommeren og daasent  
det er en dag godt den har  
man mot det at holde varme i  
sherne og jeg vil nodig kom egg  
hjem af Jakobislaer. Bladene betede  
og electuomigen give ogsaa at man  
er noget ondt ordet for enhver  
punkt end ellers. — Du ved at i